

Kuriame
Lietuvos ateitį

2014–2020 metų
Europos Sąjungos
fondų investicijų
veiksmų programa

**LIETUVOS KULTŪROS IR GAMTOS PAVELDĄ REPREZENTUOJANČIO PREKĖS
ŽENKLO BEI VIENODO RINKODAROS PRIEMONIŲ STILIAUS KŪRIMO PASLAUGŲ
VIEŠOJO PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS NR. S-66**

2016-08-03

Vilnius

Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos (toliau vadinama – Perkančioji organizacija), atstovaujamas direktorės Jurgitos Kazlauskienės, veikiančios pagal Valstybinio turizmo departamento prie Ūkio ministerijos nuostatus, ir

UAB „New Agency“, atstovaujama direktoriaus Maksim Kuzmin, veikiančio pagal įstatus (toliau vadinama – Paslaugų teikėjas),

toliau kartu šioje paslaugų viešojo pirkimo–pardavimo sutartyje vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“,

sudarė šią paslaugų viešojo pirkimo–pardavimo sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“, ir susitarė dėl toliau išvardintų sąlygų.

1. SĄVOKOS

1.1. Sutarties sąlygose vartojamos sąvokos:

1.1.1. **Perkančioji organizacija** – Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme nurodyta perkančioji organizacija, perkanti Sutarties sąlygose nurodytas paslaugas iš Paslaugų teikėjo;

1.1.2. **Paslaugų teikėjas** – ūkio subjektas, kuriuo gali būti fizinis asmuo ar privatus arba viešasis juridinis asmuo, ar tokių asmenų grupė, teikiantis paslaugas, pagal šią Sutartį;

1.1.3. **Subteikėjas** – tretysis asmuo, Paslaugų teikėjo Pasiūlyme įvardintas kaip Subteikėjas, arba kiti tretieji asmenys, paskirti Paslaugų teikėjo suteikti dalį Paslaugų Sutartyje nustatyta tvarka;

1.1.4. **Intelektinės nuosavybės teisės** – patentai, prekių ženklai, paslaugų ženklai, pramoninių pavyzdžių teisės (registruojamos arba ne), paraiškos bet kurioms minėtoms teisėms įregistruoti, autorių teisės, duomenų bazių teisės, firmos ženklai ar pavadinimai ir kitos panašios teisės ar įsipareigojimai nepriklausomai nuo to, ar jie registruoti Lietuvoje ar kitose šalyse, ar neregistruotini;

1.1.5. **Paslaugos** – tai visos paslaugos ir (ar) prekės, dėl kurių Perkančioji organizacija vykde viešąjį pirkimą pagal Pirkimo dokumentus ir kurias įsipareigojo suteikti ir (ar) pristatyti Paslaugų teikėjas, įskaitant žemiau nurodytas paslaugas ir (ar) prekes;

1.1.6. **Paslaugų suteikimo terminas** – laikas, skaičiuojamas nuo Paslaugų teikimo pradžios iki pabaigos, įskaitant Paslaugų perdavimą Perkančiajai organizacijai;

1.1.7. **Paslaugų perdavimo-priėmimo aktas** – dokumentas, įforminantis Paslaugų perdavimą-priėmimą, pasirašomas vadovaujantis Sutarties 3.3.1 punktu;

1.1.8. **Pasiūlymas** – tai Paslaugų teikėjo Pirkimo dokumentuose nustatyta tvarka Perkančiajai organizacijai pateiktų dokumentų visuma, siūlant suteikti Paslaugas už šiame pasiūlyme nurodytą kainą. Pasirašydamas šią Sutartį Paslaugų teikėjas patvirtina, kad ši Sutartis neprieštarauja Paslaugų teikėjo pasiūlymui;

1.1.9. **Projektas** – projektai, finansuojami pagal 2014-2020 m. Sanglaudos skatinimo veiksmų programos 5 prioriteto „Aplinkosauga, gamtos išteklių darnus naudojimas ir prisitaikymas prie klimato

kaitos“ priemonę Nr. 05.4.1-LVPA-V-812 „Nacionalinių turizmo maršrutų, trasų ir produktų rinkodara bei turizmo ženklavimo infrastruktūros plėtra“;

1.1.10. **Pirkimo dokumentai** – Perkančiosios organizacijos raštu pateikiami tiekėjams dokumentai, apibūdinantys perkamą objektą ir pirkimo sąlygas: skelbimas, techninė specifikacija, Sutarties projektas, kiti dokumentai ir dokumentų paaiškinimai (patikslinimai).

1.1.11. **Konfidenciali informacija** – su Sutartimi ir jos vykdymu susijusi informacija, nepaisant jos pateikimo būdo, formos ir laikmenos, kurios atskleidimas gali padaryti turtinę ar neturtinę žalą Paslaugų tiekėjui, Perkančiajai organizacijai ar trečiųjų asmenų interesams ir/ar kurios atskleidimo teisė nėra Šalių patvirtinta.

2. SUTARTIES DALYKAS

2.1. Sutarties dalykas yra Lietuvos kultūros ir gamtos paveldą reprezentuojančio prekės ženklo bei vienodo rinkodaros priemonių stiliumi kūrinių paslaugų paslaugos (toliau – Paslaugos). Paslaugų savybės nustatytos pateiktoje Paslaugų techninėje specifikacijoje (Sutarties 1 priedas).

2.2. Paslaugų BVPŽ kodas – 79421200-3, 11 kategorija.

2.3. Paslaugų teikimo vieta – Lietuva.

2.4. Paslaugų suteikimo terminas – 2 (du) mėnesiai nuo Sutarties pasirašymo dienos. Sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminas iškilus nenumatytoms aplinkybėms, kurių nebuvo galima numatyti pirkimo ir/ar Sutarties vykdymo metu (Paslaugų teikėjui dėl pateisinamų priežasčių nespėjant laiku suteikti numatytų Paslaugų, perkančiajai organizacijai vėluojant priimti suteiktas Paslaugas ir pan.), Šalims raštu išreiškus tam sutikimą gali būti pratęstas, bet ne ilgiau kaip 1 (vienam) mėnesiui. Pratęsimų skaičius – ne daugiau kaip 1 kartas.

3. SUTARTIES KAINODAROS TAISYKLĖS IR MOKĖJIMO SĄLYGOS

3.1. Sutarties kaina:

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Kaina, Eur su PVM
1	2	
1.	Lietuvos gamtos ir kultūros paveldą reprezentuojančio prekės ženklo koncepcija (analizė, komunikacijos tonas, 2 šūkiai)	
2.	Logotipas (grafinis ženklas) ir vizualinis identitetas	
3.	Logotipo (grafinio ženklo) naudojimo knyga (gidas)	
Bendra Sutarties kaina, Eur su PVM:		40.994,80

3.2. Į Sutarties kainą yra įskaičiuota Paslaugų kaina, visos išlaidos ir mokesčiai. Paslaugų teikėjas į Sutarties kainą privalo įskaičiuoti visas su Paslaugų teikimu susijusias išlaidas, įskaitant, bet neapsiribojant:

3.2.1. visas su dokumentų, kurių reikalauja Perkančioji organizacija, rengimu ir pateikimu susijusias išlaidas;

3.2.2. aprūpinimo įrankiais, reikalingais Paslaugoms atlikti, išlaidas.

Jokios papildomos Paslaugų teikėjo išlaidos prie šiame punkte numatytos atlyginimo sumos nepridedamos ir nekompensuojamos.

3.3. Mokėjimai atliekami eurais tokia tvarka:

3.3.1. Paslaugų perdavimas ir priėmimas įforminamas Paslaugų perdavimo-priėmimo aktu, kuris pasirašomas Paslaugų teikėjo ir Perkančiosios organizacijos įgaliotų atstovų;

3.3.2. už faktiškai suteiktas Paslaugas Perkančioji organizacija pagal pasirašytą Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą ir pateiktą sąskaitą – faktūrą Paslaugų teikėjui atsiskaito per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo atsiskaitymui su Perkančiąja organizacija skirtų ES paramos lėšų pervedimo į Perkančiosios organizacijos Projektui skirtą sąskaitą dienos. Perkančioji organizacija įsipareigoja, kai tai objektyviai pagrįsta (dėl mokėjimo prašymų ES paramos lėšas administruojančiai institucijai teikimo tvarkos), atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo pateiktos sąskaitos – faktūros ir Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pasirašymo dienos. Nurodytas 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų terminas netaikomas dėl nuo Perkančiosios organizacijos nepriklausančių aplinkybių, nustatytų Lietuvos Respublikos finansų ministro 2014-10-08 įsakymu Nr. 1K-316 patvirtintų Projektų administravimo ir finansavimo taisyklių (su pakeitimais ir papildymais) (TAR, 2014-10-09, Nr. 2014-13940) 239 p. ir 240 p. jei ES paramos lėšas

administruojanti ir (ar) išmokanti institucija galutinio mokėjimo prašymo tikrinimo metu, atlieka projekto patikrą vietoje ar turi įvertinti projekto pajamas nustatyta tvarka arba gauti kitų institucijų ar ekspertų išvadas dėl produktų ir (ar) rezultatų kokybės patvirtinimo arba, kai ES paramos lėšas administruojanti ir (ar) išmokanti institucija galutinio mokėjimo prašymo tikrinimo metu įtarusi, kad yra Projekto sutarties pažeidimų, nustatyta tvarka atlieka įtariamo pažeidimo tyrimą ir kai yra sustabdytas lėšų išmokėjimas. Tokiu atveju Perkančioji organizacija privalo informuoti Paslaugų teikėją apie pateikto mokėjimo prašymo tikrinimo termino pratęsimą, sprendimo dėl pažeidimo priėmimą, lėšų išmokėjimo atnaujinimą, apmokėjimo terminus;

3.3.4. Jeigu susitarta dėl tarpinių mokėjimų, tarpinių mokėjimų suma priklauso nuo faktiškai suteiktų Paslaugų;

3.3.5. Perkančioji organizacija už suteiktas Paslaugas Paslaugų teikėjui atsiskaito mokėjimo pavedimu į Paslaugų teikėjo nurodytą banko sąskaitą.

3.4. Sutartyje nustatyta fiksuota kaina, kuri negalės būti keičiama, išskyrus 3.4.1 – 3.4.3 punktuose numatytus atvejus.

3.4.1. Sutarties kaina gali būti keičiama Sutarties galiojimo laikotarpiu pasikeitus PVM tarifui. Sutarties kaina Sutarties galiojimo laikotarpiu pasikeitus PVM gali būti atitinkamai keičiama. Sutarties kaina perskaičiuojama ją keičiant tokiu procentu, koku pakito mokesčio dydis. Sutarties kainos pakeitimas įforminamas Šalių susitarimu, pasirašomu abiejų Sutarties Šalių, perskaičiuota kaina įsigalioja nuo kitos dienos. Nuo šios dienos suteiktoms Paslaugoms bus mokama perskaičiuota kaina.

3.4.2. Sutarties kaina automatiškai sumažinama, jei paaiškėja, kad faktiškai suteiktų Paslaugų apimtis, kuri fiksuojama Šalių pasirašomuose Paslaugų (jų dalių) perdavimo – priėmimo aktuose, yra mažesnė negu Paslaugų apimtis, kuri buvo nurodyta kaip numatoma Paslaugų apimtis Paslaugų teikėjo Pasiūlyme ir / ar Sutartyje. Perkančiajai organizacijai sumokėjus Paslaugų teikėjui sumas, numatytas Šalių pasirašytuose Paslaugų perdavimo-priėmimo aktuose, Perkančioji organizacija laikoma visiškai atsiskaičiusi su Paslaugų teikėju už pagal šią Sutartį suteiktas Paslaugas. Šalys aiškiai susitaria, kad ši nuostata negali būti aiškinama kaip Paslaugų teikėjo teisė nesuteikti dalies Paslaugų, kurias jis įsipareigojo suteikti šia Sutartimi ir / ar kaip šalinanti ar apribojanti Paslaugų teikėjo atsakomybę už šioje Sutartyje įvardintų Rezultatų pasiekimo neužtikrinimą.

3.4.3. Sutarties kaina gali būti mažinama bet kuriuo Sutarties galiojimo laikotarpiu, jei tai pasiūlo ar tam raštu pritaria Paslaugų teikėjas, su kuriuo buvo sudaryta Sutartis (pvz., dėl rinkos kainų sumažėjimo, Paslaugų teikėjo galimybių pritaikyti nuolaidas atsiradimo ar pan.). Sutarties kainos pakeitimas įforminamas Šalių susitarimu, pasirašomu abiejų Šalių, perskaičiuota kaina įsigalioja nuo kitos dienos. Ši nuostata negali būti aiškinama kaip Sutartį sudariusio Paslaugų teikėjo teisė neatlikti dalies paslaugų, kurias ji įsipareigojo atlikti šia Sutartimi ir / ar kaip šalinanti ar apribojanti Paslaugų teikėjo atsakomybę už Sutartyje įvardintų rezultatų pasiekimo neužtikrinimą.

3.4.4. Jei ES paramos lėšas administruojanti ir (ar) išmokanti institucija, įvertinusi ir nustačiusi produktų ir (ar) rezultatų kokybės ir (ar) kiekio (apimties) neatitikimų ir (ar) Sutarties pažeidimų dėl Paslaugų teikėjo kaltės, neišmoka lėšų arba jų dalies, Sutarties kaina gali būti atitinkamai mažinama. Tokiu atveju Paslaugų teikėjas turi išrašyti Perkančiajai organizacijai kreditinę (PVM) sąskaitą faktūrą.

4. PIRKIMO SUTARTIES ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

4.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

4.1.1. teikti Paslaugas Perkančiajai organizacijai pagal Sutartį ir Perkančiosios organizacijos pateiktus užsakymus už Paslaugų kainą, savo rizika bei sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, Paslaugų teikimą pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius, žinias;

4.1.2. nedelsdamas raštu informuoti Perkančiąją organizaciją apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui užbaigti Paslaugų teikimą nustatytais terminais;

4.1.3. po Paslaugų suteikimo nedelsdamas perleisti nuosavybės teisę į Paslaugų teikimo rezultatą, jeigu toks sukuriamas;

4.1.4. užtikrinti iš Perkančiosios organizacijos Sutarties vykdymo metu gautos ir su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą bei apsaugą;

4.1.5. pateikti išsamią Paslaugų teikimo ataskaitą pagal Paslaugų techninės specifikacijos reikalavimus;

4.1.6. nenaudoti Perkančiosios organizacijos Paslaugų ženklų ar pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kitur be išankstinio raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo;



4.1.7. užtikrinti, kad Sutarties sudarymo momentu ir visą jos galiojimo laikotarpį Paslaugų teikėjo specialistai turėtų reikiamą kvalifikaciją ir patirtį, reikalingas norint teikti Paslaugas;

4.1.8. Perkančiajai organizacijai raštu paprašius grąžinti visus iš Perkančiosios organizacijos gautus, Sutarčiai vykdyti reikalingus dokumentus;

4.1.9. raštu suderinti su Perkančiąja organizacija pasiūlyme ir Sutartyje nurodytus Subteikėjus (jei jie pasitelkiami), jei atsirado būtinybė juos keisti, o naujieji Subteikėjai turi atitikti Pirkimo dokumentuose Subteikėjams keliamus reikalavimus. Paslaugų teikėjas yra atsakingas už Subteikėjo, jo įgaliotų atstovų ir darbuotojų / specialistų veiksmus arba neveikimą taip, kaip atsakytų už savo paties veiksmus ar neveikimą;

4.1.10. vykdyti privalomus visuomenės informavimo veiksmus: užtikrinti, kad Projekte dalyvaujantiems asmenims (Projektą vykdančioms asmenims, Projekto tikslinėms grupėms, Projekto rezultatus naudojančioms asmenims) būtų pranešta apie Projekto finansavimą iš Europos regioninės plėtros fondo pagal **Europos Parlamento ir Tarybos** reglamentą (ES) Nr. 1303/2013 (XII priedo 2.2 punktą); visose Projekto vykdytojo įgyvendinamose informavimo apie Projektą priemonėse turi būti naudojamas 2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklas (2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklo naudojimo vadovas, http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020_ES_fondu_zenklas) (su pakeitimais ir papildymais). Prieš naudodamas struktūrinės paramos ženklą, Paslaugų teikėjas tai turi suderinti su Perkančiąja organizacija. Taip pat vadovaujantis Lietuvos Respublikos finansų ministro 2014-10-08 įsakymu Nr. 1K-316 patvirtintų Projektų administravimo ir finansavimo taisyklių (su pakeitimais ir papildymais) 37 punktu pagaminti bent vieną plakatą (ne mažesnę kaip A3 formato), kuriame turi būti pateikta informacija apie įgyvendinamą projektą ir finansavimą iš atitinkamo ES struktūrinio fondo lėšų. Plakato pakabinimo vietą suderinti su Perkančiąja organizacija;

4.1.11. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

4.2. Paslaugų teikėjas turi teisę:

4.2.1. gauti Paslaugų kainą su sąlyga, kad jis tinkamai vykdo šią Sutartį;

4.2.2. Paslaugų teikėjas turi ir kitas šios Sutarties ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises;

4.2.3. Sutarties vykdymui pasitelkti Pasiūlyme nurodytą(us) Subteikėją(us): */nurodyti/*.

4.3. Perkančioji organizacija įsipareigoja:

4.3.1. Paslaugų teikėjui sudaryti visas sąlygas, suteikti informaciją ar dokumentus, būtinus Paslaugoms teikti;

4.3.2. mokėti Sutarties kainą už tinkamai suteiktas ir kokybiškas Paslaugas pagal šios Sutarties sąlygas.

4.4. **Perkančioji organizacija** turi visas šios Sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

5. SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

5.1. Pirkimo sutarties tinkamas įvykdymas yra užtikrintas netesybomis – iki 20 procentų bauda nuo Sutartyje numatytos bendros Sutarties kainos.

5.2. Sutarties įvykdymo užtikrinimu garantuojama, kad Perkančiajai organizacijai bus atlyginti nuostoliai, atsiradę Paslaugų teikėjui dėl jo kaltės pažeidus Sutartį.

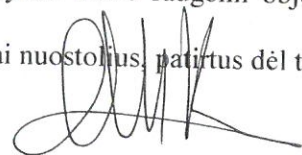
5.3. Jei Paslaugų teikėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų ar vykdo juos netinkamai, Perkančioji organizacija pareikalauja sumokėti visą 20 procentų, nuo Sutartyje numatytos bendros Sutarties kainos, dydžio baudą ar jos dalį priklausomai nuo neįvykdytos Sutarties dalies vertės. Prieš pateikdama reikalavimą sumokėti baudą, Perkančioji organizacija įspėja apie tai Paslaugų teikėją, nurodydama, dėl kokio pažeidimo pateikia šį reikalavimą bei nurodo protingą terminą trūkumams pašalinti.

6. INTELEKTINĖS IR PRAMONINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

6.1. Visi rezultatai (jei tokie sukuriami), kaip numatyta Sutarties 4.1.3 punkte, ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdant Sutartį, įskaitant autorines ir kitas intelektinės ar pramoninės nuosavybės teises, yra Perkančiosios organizacijos nuosavybė.

6.2. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad jokios trečiųjų asmenų teisės nėra pažeidžiamos Sutarties vykdymo metu ir Sutarties vykdymui nėra naudojami intelektinės nuosavybės teisės saugomi objektai, į kuriuos Paslaugų teikėjas neturi intelektinės nuosavybės teisių.

6.3. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlyginti Perkančiajai organizacijai nuostolius, patirtus dėl trečiųjų



šalių ieškinių dėl patentinių, prekių ženklų, autorių ir gretutinių teisių pažeidimų, kylančių dėl Sutarties vykdymo, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Perkančiosios organizacijos kaltės.

7. PASLAUGŲ TEIKĖJO PERSONALAS

7.1. Paslaugų teikėjo specialistų, kurie atlieka Paslaugas, darbo valandos yra nustatomos pagal Paslaugų teikėjo valstybės įstatymus ir kitus teisės aktus, apie tai pateikiant Perkančiajai organizacijai visą informaciją. Paslaugų teikėjas prisiima visą atsakomybę, susijusią su specialistų darbo sąlygų reguliavimu, bet užtikrina, kad nustatant darbo laiką bus atsižvelgta į Paslaugų specifiką.

7.2. Paslaugų teikėjas Paslaugoms teikti skiria specialistus, kurie buvo nurodyti Paslaugų teikėjo pasiūlyme. Paslaugų teikėjas turi padalinti darbo krūvius taip, kad būtų užtikrintas Paslaugų optimalus vykdymas. Atsiradus būtinybei keisti pasiūlyme nurodytus specialistus, Paslaugų teikėjas ne vėliau kaip 14 (keturiolika) dienų prieš pasikeičiant bent vienam iš specialistų privalo raštu tai suderinti su Perkančiosios organizacijos įgaliotu asmeniu, o naujai pasitelkiami specialistai turi atitikti Pirkimo dokumentuose jiems nustatytus reikalavimus ir pateikti reikalavimus atitinkančius dokumentus; taip pat užtikrinti sklandų darbų perdavimą ir perėmimą.

7.3. Sutarties galiojimo metu be Perkančiosios organizacijos sutikimo Paslaugų teikėjas neturi teisės keisti asmenų, paskirtų Paslaugoms teikti. Jeigu Perkančioji organizacija yra pagrįstai nepatenkinta Paslaugų teikėjo paskirtu asmeniu, Paslaugų teikėjas Perkančiosios organizacijos raštišku prašymu privalo nedelsdamas pakeisti tokį asmenį. Keičiamas asmuo turi būti ne žemesnės kvalifikacijos, nei nustatyta Pirkimo dokumentuose bei pateikia specialisto kvalifikaciją įrodančius dokumentus.

7.4. Jeigu Paslaugoms vykdyti paskirtas asmuo negali teikti Paslaugų dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Šalių, Šalys aptaria susidariusią padėtį ir Paslaugų teikėjas, Perkančiajai organizacijai pritarus raštu, paskiria kitą asmenį, kurio profesinė kvalifikacija yra ne žemesnė nei buvo nustatyta Pirkimo dokumentuose bei pateikia specialisto kvalifikaciją įrodančius dokumentus. Priimtinas asmuo, pakeičiantis ankstesnį paskirtą asmenį, turi būti paskirtas per 14 (keturiolika) dienų.

8. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

7.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus ir šią Sutartį. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkintų kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

7.2. Neatlikus apmokėjimo nustatytais terminais, Paslaugų teikėjo pareikalavimu Perkančioji organizacija privalo sumokėti Paslaugų teikėjui už kiekvieną uždelstą dieną 0,02 %, delspinigių nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

7.3. Jei Paslaugų teikėjas dėl savo kaltės neatlieka Paslaugų nustatytu terminu, Perkančioji organizacija turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindama kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,02 % dydžio delspinigius nuo neatliktų Paslaugų kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną, neviršijant 5 % bendros Sutarties kainos.

7.4. Jei apskaičiuoti delspinigiai viršija 5% bendros Sutarties kainos, Perkančioji organizacija gali, prieš tai raštu įspėjusi Paslaugų teikėją:

7.4.1. išskaičiuoti delspinigių sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų;

7.4.2. reikalauti sumokėti baudą;

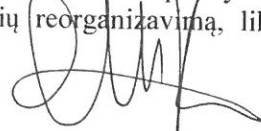
7.4.3. nutraukti Sutartį.

7.5. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje prisiimtus įsipareigojimus.

8. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)

8.1. Sutarties galiojimo laikotarpiu Šalys gali būti visiškai ar iš dalies atleidžiamos nuo atsakomybės dėl ypatingų ir neišvengiamų aplinkybių – nenugalimos jėgos (*force majeure*), nustatytos ir Šalies įrodytos pagal Lietuvos Respublikos Civilinį kodeksą, jeigu Šalis per 3 (tris) dienas pranešė kitai Šaliai apie kliūtį bei jos poveikį įsipareigojimų vykdymui.

8.2. Nenugalima jėga (*force majeure*) nelaikomos Šalies veiklai turėjusios įtakos aplinkybės į kurių galimybę Šalys, sudarydamos Sutartį, atsižvelgė, t.y. Lietuvoje, jos ūkyje pasitaikančios aplinkybės, sąlygos, valstybės ar savivaldos institucijų sprendimai, sukėlę bet kurios iš Šalių reorganizavimą, likvidavimą,



privatizavimą, veiklos pobūdžio pakeitimą, stabdymą (trukdymą), kitos aplinkybės, kurios turėtų būti laikomos ypatingomis, bet Lietuvoje Sutarties sudarymo metu yra tikėtinos. Nenugalima jėga (*force majeure*) taip pat nelaikoma tai, kad rinkoje nėra reikalingų prievolei vykdyti prekių, Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Šalies kontrahentai pažeidžia savo prievoles.

9. ŠALIŲ PAREIŠKIMAI IR GARANTIJOS

9.1. Kiekviena iš Šalių pareiškia ir garantuoja kitai Šaliai, kad:

9.1.1. Šalis yra tinkamai įsteigta ir teisėtai veikia pagal Lietuvos Respublikos įstatymus;

9.1.2. Šalis atliko visus teisinius veiksmus, būtinus, kad Sutartis būtų tinkamai sudaryta ir galiotų, ir turi visus teisės aktais numatytus leidimus, licencijas, specialistus, reikalingus Paslaugoms teikti;

9.1.3. sudarydama Sutartį, Šalis neviršija savo kompetencijos ir nepažeidžia ją saistančių įstatymų, kitų privalomų teisės aktų, taisyklių, statutų, teismo sprendimų, įstatų, nuostatų, potvarkių, įsipareigojimų ir susitarimų;

9.1.4. ši Sutartis yra Šaliai galiojantis, teisinis ir ją saistantis įsipareigojimas, kurio vykdymo galima pareikalauti pagal Sutarties sąlygas.

10. KONFIDENCIALUMO ĮSIPAREIGOJIMAI

10.1. Sutartis ir visas (laimėjusio) Paslaugų teikėjo pasiūlymas, išskyrus Konfidencialią informaciją bus viešinamas Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

10.2. Perkančioji organizacija kiekvienu atveju, prieš viešindama Sutartį ir Paslaugų teikėjo pasiūlymą bei su juo pateiktus dokumentus, įvertina konfidencialumo žyma pažymėtus duomenis. Perkančioji organizacija sprenddama dėl pateiktos informacijos konfidencialumo taiko skaidrumo, proporcingumo principus ir esant poreikiui kreipiasi į Paslaugų teikėją, prašydama patvirtinti (pateikti įrodymus), kuri informacija ar jos dalis yra laikytina konfidencialia.

10.3. Konfidencialia informacija yra laikoma:

10.3.1. tiekėjo Pasiūlyme nurodytos prekių, paslaugų ar darbų kainos sudedamosios dalys (jei nurodyta Paslaugų teikėjo);

10.3.2. kita informacija, kurios konfidencialumą nurodė Paslaugų teikėjas (komercinė (gamybinė) paslaptis ir konfidencialieji pasiūlymų aspektai):

10.3.2.1. komercinė paslaptis turi būti slapta, suteikti jos turėtoji konkurencinį pranašumą, saugoma protingomis pastangomis (pvz. fizinėmis, techninėmis, teisinėmis, organizacinėmis ar kitokiomis priemonėmis, atsižvelgiant į tai ar buvo priimtas sprendimas skelbti konkrečius duomenis, kaip saugotinus);

10.3.2.2. informacija apie klientus (nuolatinis tiekėjas prekių ar paslaugų pirkėjas, duomenys apie tai kokių partnerių paslaugomis bei kitokiomis sąlygomis toks ūkio subjektas naudojasi, pvz. konkretios įmonės paslaugų poreikis, jų mokumas, finansinė būklė patikimumas ir kt.);

10.3.2.3. informacija susijusi su ūkio subjekto duomenų bazėmis (apie klientus, partnerius konkurentus ir pan.);

10.3.2.4. informacija susijusi su ūkio subjekto sudaromų sandorių sąlygomis, finansine informacija (ūkio subjekto padalinių ir jos padalinių pajamomis, išlaidomis, atsiskaitymų tvarka ir pan.) ir kita informacija.

10.4. Konfidencialia informacija nelaikoma:

10.4.1. bendra pasiūlymo kaina;

10.4.2. informacija, kuri yra viešai prieinama;

10.4.3. informacija, kuri yra valdoma Šalių be apribojimų ją atskleisti;

10.4.4. informacija, pateikta trečiųjų asmenų, turėjusių raštu patvirtintą teisę atskleisti Konfidencialią informaciją;

10.4.5. informacija, kuri privalo būti atskleista pagal įstatymus ar kitus teisės aktus.

10.5. Šalys užtikrina, kad:

10.5.1. Bus išsaugotas visos iš kitos Šalies gautos informacijos, kuri, atsižvelgiant į Lietuvos Respublikos įstatymus, yra įslaptinta ar sudaro valstybės, tarnybos, komercinę paslaptį, Konfidencialią informaciją, arba jai taikoma duomenų apsauga, slaptumas ir įsipareigoja naudoti tokią informaciją tik Sutarties vykdymo tikslais;

10.5.2. Imsis visų būtinų atsargumo priemonių siekdamas užtikrinti, kad Konfidenciali informacija nebūtų atskleista ar naudojama ne Sutarties vykdymo tikslais;

10.5.3. Konfidencialios informacijos atskleidimas galimas tik esant rašytiniam kitos Šalies sutikimui;



10.5.4. Konfidenciali informacija gali būti perduodama be išankstinio kitos Šalies raštiško sutikimo, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka (pvz.: kai to reikalauja teisėsaugos, kontrolės ir kitos institucijos);

10.5.5. Bet kokie Šalies gauti dokumentai lieka juos pateikusios Šalies nuosavybė, jeigu Šalys raštu nesusitaria kitaip. Medžiaga saugoma Lietuvos Respublikos įstatymais ar kiti teisės aktais nustatytą laikotarpį.

10.6. Sutarties nuostatos, numatančios Šalių įsipareigojimus, susijusius su Konfidencialios informacijos saugojimu, galioja ir Šalims nutraukus Sutartį ar pasibaigus Sutarties galiojimui, taip pat galioja bet kuri kita nuostata, kai tiesiogiai arba netiesiogiai nurodoma, kad jos galiojimas nesibaigia nutraukus Sutartį.

11. SUTARTIES GALIOJIMAS

11.1. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja 4 mėnesius.

11.2. Sutarties (joje numatytų terminų) pratęsimo galimybės: Sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminas iškilus nenumatytoms aplinkybėms, kurių nebuvo galima numatyti pirkimo ir/ar Sutarties vykdymo metu (Paslaugų teikėjui dėl pateisinamų priežasčių nespėjant laiku suteikti numatytų Paslaugų, perkančiajai organizacijai dėl pateisinamų priežasčių vėluojant priimti suteiktas Paslaugas ir pan.), Šalims raštu išreiškus tam sutikimą gali būti pratęstas, bet ne ilgiau kaip iki 1 (vieno) mėnesio.

11.3. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

11.4. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

12. SUTARTIES PAKEITIMAI

12.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti LR viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti viešųjų pirkimų principai ir tikslai bei tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos Pirkimo dokumentuose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant konkurso sąlygas ir (ar) Sutarties sudarymo metu, Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas. Sutarties sąlygų pakeitimas turi būti įformintas papildomu susitarimu ir pasirašytas abiejų Šalių. Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimo nereikalaujama, kai atlikus supaprastintą pirkimą sudarytos sutarties vertė yra mažesnė kaip 3 000 eurų (be pridėtinės vertės mokesčio) arba kai pirkimo sutartis sudaryta atlikus mažos vertės pirkimą.

12.2. Sudarytos Sutarties Šalis gali būti pakeista tuo išimtinu atveju, kai ji pertvarkoma, reorganizuojama arba dėl Perkančiosios organizacijos funkcijų perdavimo kitai perkančiajai organizacijai ar Paslaugų teikėjo funkcijų perdavimo „vidinio“ persitvarkymo atveju (kai su Sutartimi susijusios funkcijos perduodamos visiškai kontroliuojamai jo įmonei, toliau liekant solidariai atsakingu už Sutarties vykdymą) Sutarties vykdymas perduodamas kitam ūkio subjektui (-ams). Dėl Sutarties šalies pertvarkymo, reorganizavimo ar funkcijų perdavimo neturi pablogėti Sutartį vykdysiančio ūkio subjekto (-ų) galimybės tinkamai įvykdyti Sutartį palyginti su tuo ūkio subjektu, su kuriuo buvo sudaryta Sutartis. Kai šiame punkte numatytais atvejais keičiama Sutarties šalis (Paslaugų teikėjas), jis turi turėti ne mažesnę kvalifikaciją nei tas, su kuriuo buvo sudaryta Sutartis pagal kriterijus, kurie buvo nustatyti pirkimo dokumentuose. Šie pakeitimai galimi be Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimo.

13. SUTARTIES PAŽEIDIMAS

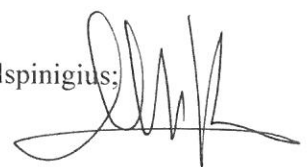
13.1. Jei kuri nors Sutarties Šalis nevykdo arba netinkamai vykdo kokius nors savo įsipareigojimus pagal Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

13.2. Vienai Sutarties Šaliai pažeidus Sutartį, nukentėjusioji Šalis turi teisę:

13.2.1. reikalauti kitos Šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus;

13.2.2. reikalauti atlyginti nuostolius;

13.2.3. reikalauti sumokėti Sutarties 7.2 ir 7.3 punktuose nustatytus delspinigius;



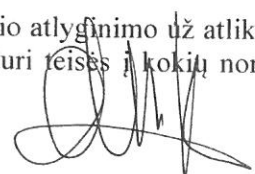
- 13.2.4. reikalauti sumokėti Sutarties 5.1 punkte nustatytą baudą;
- 13.2.5. reikalauti sumažinti kainą nustačius 3.4.4 punkte numatytas aplinkybes;
- 13.2.6. nutraukti Sutartį;
- 13.2.7. taikyti kitus Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytus teisių gynimo būdus.
- 13.3. Paslaugų teikėjas negali perleisti visų ar dalies savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį be išankstinio raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo.
- 13.4. Paslaugų teikėjas turi nedelsiant pranešti Perkančiajai organizacijai apie bet kokius esminius Paslaugų teikėjo asmens pasikeitimus, patvirtinant, kad prielaidos, būtinos Sutarčiai vykdyti, nenustojo galioti.

14. SUTARTIES VYKDYMO SUSTABDYMAS

- 14.1. Esant svarbioms aplinkybėms, Perkančioji organizacija turi teisę sustabdyti Paslaugų ar kurios nors jų dalies teikimą.
- 14.2. Jei Paslaugų teikimas stabdomas daugiau nei 60 (šešiasdešimt) dienų, ir stabdoma ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas gali rašytiniu pranešimu Perkančiajai organizacijai pareikalauti atnaujinti Paslaugų teikimą per 30 (trisdešimt) dienų arba nutraukti Sutartį.
- 14.3. Kai dėl esminių klaidų ar pažeidimų Sutartis tampa negaliojančia, Perkančioji organizacija stabdo Sutarties vykdymą. Jei minėtos klaidos ar pažeidimai vyksta dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Perkančioji organizacija, atsižvelgdama į klaidos ar pažeidimo mastą, gali nevykdyti savo įsipareigojimo mokėti Paslaugų teikėjui arba gali pareikalauti grąžinti jau sumokėtas sumas ir pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu.
- 14.4. Sutarties vykdymas stabdomas, kad būtų galima patikrinti, ar iš tikrųjų buvo padarytos esminės klaidos ar pažeidimai. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradedama vykdyti. Esminė klaida ar pažeidimas – tai bet koks Sutarties, galiojančio teisės akto pažeidimas ar teismo sprendimo nevykdymas, atsiradęs dėl veikimo ar neveikimo.

15. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

- 15.1. Sutartis gali būti nutraukiama raštišku Šalių susitarimu.
- 15.2. Perkančioji organizacija, įspėjusi Paslaugų teikėją prieš 10 (dešimt) dienų, gali nutraukti Sutartį šiais atvejais:
 - 15.2.1. kai Paslaugų teikėjas nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį;
 - 15.2.2. kai Paslaugų teikėjas suteikia netinkamos kokybės paslaugas ir per pagrįstai nustatytą laikotarpį neįvykdo Perkančiosios organizacijos nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus arba neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus;
 - 15.2.3. kai Paslaugų teikėjas perleidžia Sutartį be Perkančiosios organizacijos žinios;
 - 15.2.4. kai Paslaugų teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, kai sustabdo ūkinę veiklą, arba kai įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija.
- 15.3. Perkančioji organizacija turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį nenurodydama priežasties, raštu įspėjusi Paslaugų teikėją prieš 20 (dvidešimt) dienų.
- 15.4. Paslaugų teikėjas, prieš 14 (keturiolika) dienų įspėjęs Perkančiąją organizaciją gali nutraukti sutartį, jei:
 - 15.4.1. Perkančioji organizacija nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį ir kreipėsis į Perkančiąją organizaciją Paslaugų teikėjas negauna atsakymo per protingą terminą;
 - 15.4.2. Perkančioji organizacija stabdo Paslaugų ar jų dalies teikimą daugiau kaip 60 (šešiasdešimt) dienų dėl Sutartyje nenurodytų ir ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės atsiradusių priežasčių. Tokio nutraukimo atveju Perkančioji organizacija atlygina Paslaugų teikėjui jo patirtus nuostolius ar žalą. Šios žalos ar nuostolių atlyginimo dydis negali viršyti bendros Sutarties kainos.
- 15.5. Perkančioji organizacija po Sutarties nutraukimo turi kiek galima greičiau patvirtinti atliktų Paslaugų vertę. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Paslaugų teikėjo skolą Perkančiajai organizacijai ir Perkančiosios organizacijos skolą Paslaugų teikėjui.
- 15.6. Jei Sutartis nutraukiama Perkančiosios organizacijos iniciatyva dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Perkančiosios organizacijos patirti nuostoliai ar išlaidos išieškomi išskaičiuojant juos iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų.
- 15.7. Sutartį nutraukus dėl Paslaugų teikėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už atliktą darbą, atskaičius Perkančiosios organizacijos patirtus nuostolius, Paslaugų teikėjas neturi teisės į kokių nors patirtų



nuostolių ar žalos kompensaciją.

15.8 Sutartį nutraukus dėl Perkančiosios organizacijos kaltės Paslaugų teikėjas turi teisę į jam priklausančią atlyginimą už faktiškai atliktus darbus bei nuostolių atlyginimą dėl Sutarties nutraukimo.

16. SUSIRAŠINĖJIMAS

16.1. Sutarties Šalys susirašinėja lietuvių kalba. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią Sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai ir gautas patvirtinimas apie gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, faksu, elektroniniu paštu (patvirtinant gavimą) toliau nurodytais adresais ar fakso numeriais, kitais adresais ar fakso numeriais, kuriuos nurodė viena Šalis, pateikdama pranešimą.

16.2. Asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą:

	Perkančioji organizacija	Paslaugų teikėjas
Vardas, pavardė	Irma Mickuvienė	Laimonas Trota
Adresas	Gedimino pr. 38, Vilnius	Goštauto g. 40, Vilnius
Telefonas	870664968	861285012
Faksas	870664988	-
El. paštas	irma.mickuviene@tourism.lt	laimonas@newisnew.lt

16.3. Šio skirsnio 16.2 punkte nurodyti kontaktiniai asmenys yra laikomi įgaliotais asmenimis priimti Sutarties vykdymo rezultatus, pasirašyti priėmimo-perdavimo aktus ir įvertinti suteiktų paslaugų kokybę.

17. GINČŲ NAGRINĖJIMO TVARKA

17.1. Šiai Sutarčiai ir visoms iš šios Sutarties atsirandančioms teisėms ir pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti norminiai teisės aktai. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

17.2. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties, sprendžiami abipusiu susitarimu. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis per 30 dienų nuo derybų pradžios, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Sutarties Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.

18. APSKAITA

18.1. Paslaugų teikėjas išsamiai ir tiksliai tvarko sąskaitas, įrašus ir kvitus, susijusius su visomis Perkančiosios organizacijos kompensuojamomis išlaidomis ir kitais Perkančiosios organizacijos vykdomais mokėjimais, susijusiais su Paslaugomis.

18.2. Perkančiosios organizacijos prašymu Paslaugų teikėjas pateikia Perkančiajai organizacijai ar nepriklausomam auditoriui bet kokią protingu laiku patikrinti visas sąskaitas, įrašus ir kvitus. Paslaugų teikėjas pateikia visus paaiškinimus, susijusius su išlaidomis, kurias Perkančioji organizacija prašo paaiškinti.

18.3. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad minėtos sąskaitos, įrašai ir kvitai būtų saugomi dvejus metus po Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo ar kitą Šalių nustatytą laikotarpį.

19. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

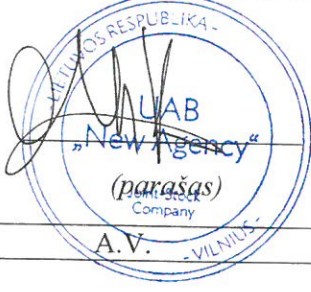
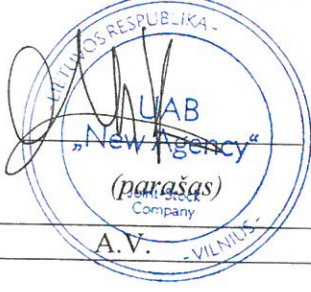
19.1. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Sutartį jokiai trečiajai šaliai be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo.

19.2. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje Sutartyje neatleidžia Šalių nuo prisiimtų įsipareigojimų vykdymo. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkancia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne Sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatomis.

19.3. Jei pasikeičia Šalies adresas ir / ar kiti duomenys, tokia Šalis turi informuoti kitą Šalį pranešdama ne vėliau, kaip prieš 3 darbo dienas. Jei Šaliai nepavyksta laikytis šių reikalavimų, ji neturi teisės į pretenziją ar atsiliepiamą, jei kitos Šalies veiksmai, atlikti remiantis paskutiniaisiais žinomais jai duomenimis, prieštarauja Sutarties sąlygoms arba ji negavo jokio pranešimo, išsiųsto pagal tuos duomenis.

- 19.4. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti Sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai.
- 19.5. Sutartis yra Sutarties Šalių perskaityta, jų suprasta ir jos autentiškumas patvirtintas Šalių tinkamus įgaliojimus turinčių asmenų parašais.
- 19.6. Ši Sutartis sudaryta lietuvių kalba, 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po vieną kiekvienai Šaliai.
- 19.7. Sutarties priedai, kurie yra sudėtinės ir neatskiriamos šios Sutarties dalys:
- 19.7.1. 1 priedas „Paslaugų techninė specifikacija“.

20. ŠALIŲ ADRESAI IR KITI REKVIZITAI

Perkančioji organizacija	Paslaugų teikėjas
Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius Juridinio asmens kodas 188708758 AB SEB bankas, kodas 70440 Banko SWIFT kodas CBVI LT 2X A.s. LT20 7044 0600 0090 8046 Tel. +370 70664976 Faks. +370 70664988 El.p. vtd@tourism.lt www.tourism.lt	UAB „New agency“ Goštauto g. 40, Vilnius, LT-01112 Vilnius Juridinio asmens kodas 302704981 PVM kodas LT100006600519 Bankas „Swedbank“ A.s. LT23 7300 0101 2989 2439 Tel. +370 5 2195252 El.p. goodnews@newisnew.lt www.newisnew.lt
Direktorė Jurgita Kazlauskienė  	Direktorius Maksim Kuzmin  

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Irma Mickuvienė

2016-08-03

Valstybinio turizmo departamento prie
Ūkio ministerijos Vidaus administravimo
skyriaus vedėjo pavaduotoja

Irena Genienė

2016-08-03

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Miglė Valatkevičiūtė

2016-08-03

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Turizmo plėtros skyriaus vedėja

Rasulė Andriulienė

Valstybinio turizmo departamento
prie Ūkio ministerijos
Vietinio turizmo poskyrio vedėja

Indrė Trakimaitė-Šeškienė

2016-08-03

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Lietuvos kultūros ir gamtos paveldą reprezentuojančio prekės ženklo bei vienodo rinkodaros priemonių stiliaus kūrimas

I. ĮVADINĖ INFORMACIJA

1. Perkančioji organizacija:

- 1.1. Perkančioji organizacija – Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos (toliau – Perkančioji organizacija / PO).
- 1.2. Perkančioji organizacija šį pirkimą atlieka įgyvendindama ES lėšomis finansuojamą projektą „Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo objektų pristatymas bei reklama Lietuvos ir užsienio šalių internetiniuose portaluose, socialiniuose tinklalapiuose ir leidiniuose“ (toliau – Projektas).

2. Perkamos paslaugos:

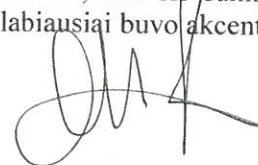
- 2.1. Perkamos paslaugos – Lietuvos gamtos ir kultūros paveldą reprezentuojančio prekės ženklo bei vienodo rinkodaros priemonių stiliaus kūrimo paslaugos, t.y. Lietuvos gamtos ir kultūros paveldą reprezentuojančio prekės ženklo (toliau – turizmo prekės ženklo) koncepcijos, logotipo (grafinio ženklo), jo naudojimo knygos (gido) bei dviejų šūkių sukūrimas (toliau – Paslaugos).

3. Situacijos aprašymas:

- 3.1. Paslaugos įsigyjamos, siekiant 2014–2020 metų Europos Sąjungos fondų investicijų veiksmų programos 5 prioriteto „Aplinkosauga, gamtos išteklių darnus naudojimas ir prisitaikymas prie klimato kaitos“ įgyvendinimo priemonės Nr. 05.4.1-LVPA-V-812 „Nacionalinių turizmo maršrutų, trasų ir produktų rinkodara bei turizmo ženklavimo infrastruktūros plėtra“ projektų finansavimo sąlygų apraše Nr. 1, patvirtintame Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2015 m. gruodžio 9 d. įsakymu Nr. 4-778 numatyto priemonės tikslu – didinti kultūros ir gamtos paveldo objektų lankomumą ir žinomumą, įgyvendinant remiamą veiklą – nacionalinių turizmo maršrutų, turizmo trasų ir prioritetinių turizmo produktų, apimančių kultūros ir gamtos paveldo objektus, rinkodarą (ieškoti – <http://ukmin.lrv.lt/lt/veiklos-sritys/es-parama/2014-2020-m/nacionaliniu-turizmo-marsrutu-trasu-ir-produktu-rinkodara-bei-turizmo-zenklinimo-infrastrukturos-pletra>).
- 3.2. Paslaugos įsigyjamos, vadovaujantis Lietuvos turizmo rinkodaros 2016–2020 metų strategija, patvirtinta Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2015 m. gruodžio 23 d. įsakymu Nr. 4-824 (toliau – Strategija). Strategija sukurta, remiantis PO užsakymu 2015-aisiais metais atliktu tyrimu „Lietuvos kaip šalies turizmui vertinimas“. Strategijos ieškoti www.tourism.lt/lt/veikla/veiklos-sritys/turizmo-rinkodara.

4. Perkamų paslaugų aktualumas ir tikslas:

- 4.1. PO naudoja 2007 metais sukurtą Lietuvos prekės ženklą, tačiau šalies prekės ženklas apima ne tik turizmą, bet ir kitas sritis: politiką, užsienio investicijas, eksportą (Saffron Brand Consultants, 2005), tad turizmo prekės ženklas nėra lygus šalies prekės ženklui. Atsisakius šūkio „Drąsi šalis“, kuris turizmui visai netiko, iki 2015 metų Valstybinis turizmo departamentas turizmo rinkodaros priemonėse naudojo šūkį „Lietuva: Pamatyk! Pajausk! Pamilk! Paragauk!“. Šūkis komunikavo žinutę, kad Lietuva – tai šalis, siūlanti unikalios, civilizacijos nesuniokotos, švarios gamtos prieglobstį, kokybiškas ir įvairias sveikatinimo paslaugas, turinti turtingą istoriją, architektūrą ir atsipalaidavimo galimybes. Šis šūkis buvo visų specialistų ir turistų vertinamas teigiamai, tačiau jis nepristatė Lietuvos išskirtinumo kitų Europos ir kaimyninių šalių kontekste. Šis šūkis tinka bet kuriai kitai šaliai, nes gerai pažinus šalį, jos žmonių gyvenimo būdą, atsiranda emocinis ryšys, todėl pamačius, pajutus ir paragavus, dažniausiai pamilstamas bet kuris kraštas. Įvertinus, kad emocijomis paremtas šūkis nebuvo niekuo originalus ir neleido Lietuvai išsiskirti iš kaimynių, todėl 2015 metais Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos tam pačiam turizmo prekės ženklui patvirtino šūkį: „Lithuania – more life for your minute“ (Lietuva: daugiau gyvenimo per kiekvieną minutę). Nauja šūkio koncepcija gimė iš idėjos, kad Lietuvos išskirtinumas – tai kompaktiška šalis su puikia turizmo infrastruktūra, viskas lengvai ir greitai pasiekama, todėl čia gali visko gauti daugiau per kiekvieną gyvenimo (kelionės) minutę. Patikrinus šį šūkį su turizmo ekspertais iš užsienio, kurių anglų kalba yra gimtoji, paaiškėjo, kad jie nelabai supranta norimą perteikti turinį, todėl šūkis buvo koreguotas į „Lithuania – get more“ (Lietuva – čia visko daugiau). Svarbu pabrėžti, kad šis šūkis orientuotas išimtinai į užsienio rinkas, t.y. atvykstamąjį turizmą. Tačiau iki šiol labiausiai buvo akcentuojama, kad



- galimybė gauti daugiau Lietuvoje atsiranda dėl Lietuvos, kaip mažos šalies, suvokimo. Tai nėra visiškai teisingas akcentas, nes kartu siunčiama žinia, kad Lietuva yra labai maža šalis.
- 4.2. Tikslas – išanalizavus Strategijoje ir Techninės specifikacijos 1 priede nurodytas prioritetines rinkas, atlikus užsienio šalių, panašių į Lietuvą geografiniu ir ekonominiu aspektais bei turistiniu potencialu, prisistatymo ir įvaizdžio komunikacijos analizę, sukurti:
- 4.2.1. Lietuvos gamtos ir kultūros paveldą reprezentuojančio prekės ženklo koncepciją. Naujai sukurtas turizmo prekės ženklas turi reprezentuoti Lietuvą, kaip unikalią ir patrauklią turistinę vietovę. Turizmo prekės ženklas turi perteikti vietovės jausmą potencialiems turistams iš užsienio, turi būti priimtinas ir pažįstamas vietos gyventojams (S. Anholt, Turizmo vietovės ženklo vadovas. 2009),
- 4.2.2. logotipą (grafinį ženklą),
- 4.2.3. logotipo (grafinio ženklo) naudojimo knygą (gidą),
- 4.2.4. užsienio rinkai skirtą šūkį anglų kalba, kuris papildytų/lydėtų naujai sukurta logotipą (grafinį ženklą) ir būtų lengvai pritaikomas (išverčiamas) komunikacijai prioritetinėse atvykstamojo turizmo rinkose bei Lietuvos vietinio turizmo skatinimui skirtą šūkį lietuvių kalba.
5. **Paslaugų apimtys aprašyme naudojamos sąvokos:**
- 5.1. Gamtos paveldo objektai – tai vandens telkiniai ir jų pakrantės, gyvūnija, rekreaciniai miškai, rekreacinės ir saugomos teritorijos bei saugomi kraštovaizdžio objektai, kurių vertybės sudaro galimybes naudoti juos įvairioms turizmo rūšims.
- 5.2. Kultūros paveldo objektai – tai archeologijos, istorijos, meno, mokslo ir technikos, urbanistikos paveldo objektai, folkloras, kulinarija, tradicijos ir liaudies amatai, šiuolaikiniai meno kūriniai ir mokslo laimėjimai, kolekcijos, kiti kultūros objektai ir saugomos teritorijos, kurių vertybės sudaro galimybes naudoti juos įvairioms turizmo rūšims.
- 5.3. Atsakingas turizmas – turizmo rūšis, skatinanti optimaliai naudoti išteklius, išsaugant gamtos išteklius ir biologinę įvairovę, gerbti turistus priimančių bendruomenių sociokultūrinį autentiškumą, išsaugant jų nekilnojamąjį ir gyvąjį kultūros paveldą bei tradicines vertybes, prisidėti prie tarpkultūrinio supratimo ir tolerancijos, palaikyti gyvybingas ir ilgalaikes ekonomines veiklas, duodančias socialinę ir ekonominę naudą visoms dalyvaujančioms interesų grupėms, skatinti vietovei tinkamiausias turizmo formas ir panašiai.
- 5.4. Turizmo prekės ženklo koncepcijos projektas – konkurso pasiūlyme pateiktas turizmo prekės ženklo koncepcijos projektas.
- II. **PASLAUGŲ APIMTIS**
6. **Išanalizuoti prioritetines turizmo rinkas** (tikslinė auditorija pagal geografinį kriterijų):
- 6.1. Tiekėjas, įgyvendindamas paslaugas, turi išanalizuoti Strategijoje apibrėžtas prioritetines atvykstamojo turizmo rinkas (žr. Techninės specifikacijos 1 priedą).
- 6.2. Tiekėjas, įgyvendindamas paslaugas, turi įvertinti ir išanalizuoti Lietuvos vietinio (vidaus) turizmo rinką.
7. **Sukurti Lietuvos gamtos ir kultūros paveldą reprezentuojančio prekės ženklo koncepciją, logotipą (grafinį ženklą), šūkius vidaus ir užsienio turizmo rinkoms.**

1 lentelė. Paslaugų detalizavimas

1.	Atlikti prioritetinių atvykstamojo turizmo rinkų bei vietinio (vidaus) turizmo rinkos analizę	1.1. Atlikti Lietuvos prioritetinių atvykstamojo turizmo rinkų turistų poreikių ir jų naudojamų kriterijų, pagal kuriuos pasirenkama kelionės šalis, analizę. Analizė <i>tikslinėms (svarbiausioms)</i> ir <i>tolimosioms</i> rinkoms turi būti parengta, naudojantis ne mažiau kaip dviem šaltiniais, kurių duomenys yra ne senesni kaip 2 metų. Analizė <i>svarbioms</i> ir <i>perspektyvinėms</i> turizmo rinkoms turi būti parengta, remiantis ne mažiau kaip vienu šaltiniu, kurio duomenys yra ne senesni kaip 2 metų. 1.2. Atlikti Lietuvos vietinio (vidaus) turizmo rinkos analizę. Analizė turi būti parengta, remiantis ne mažiau kaip vienu šaltiniu, kurio duomenys yra ne senesni kaip 2 metų. Analizėje turi būti pateikiamos konkrečios išvados/išvalgos, kuriomis grindžiama turizmo prekės ženklo koncepcija.
----	---	--



2.	Atlikti konkurencinės aplinkos analizę	Atlikti ne mažiau kaip 2 užsienio šalių, panašių į Lietuvą geografiniu, ekonominiu aspektais bei turistiniu potencialu, prisistatymo ir turizmo įvaizdžio komunikacijos analizę. Pristatyti išvadas ir įžvalgas. Analizėje turi būti pateikiamos konkrečios išvados/įžvalgos, kuriomis grindžiama turizmo prekės ženklo koncepcija.
3.	Nustatyti Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo konkurencinius pranašumus	Atlikti Lietuvos gamtos ir kultūros paveldo analizę, identifikuojančią galimus konkurencinius Lietuvos pranašumus. Analizėje turi būti pateikiamos konkrečios išvados/įžvalgos, kuriomis grindžiama turizmo prekės ženklo koncepcija.
4.	Parengti turizmo prekės ženklo koncepciją	Parengti išsamią turizmo prekės ženklo koncepciją (pagrindinę idėją) pagal konkursui pateiktą turizmo prekės ženklo koncepcijos projektą.
5.	Sukurti ir pateikti turizmo prekės ženklo komunikacijos tono aprašymą	Parengtai turizmo prekės ženklo koncepcijai (pagal 4 šios lentelės punktą) pateikti komunikacijos tono aprašymą.
6.	Sukurti šūkius vidaus ir užsienio rinkoms	Pagal parengtą ir su PO suderintą Lietuvos gamtos ir kultūros paveldą reprezentuojančio prekės ženklo koncepciją sukurti Lietuvos turizmo pristatymo šūkį vietinei (vidaus) rinkai (šūkį lietuvių kalba) ir užsienio rinkoms (šūkį anglų kalba). Kuriant šūkius, atsižvelgti į gamtos ir kultūros paveldo vertybes bei atsakingo turizmo propagavimą.
7.	Sukurti Lietuvos turizmo logotipą (grafinį ženklą) ir vizualinį identitetą	Pagal parengtą ir su PO suderintą Lietuvos gamtos ir kultūros paveldą reprezentuojančio prekės ženklo koncepciją bei pagal konkursui pateiktus logotipo (grafinio ženklo) pavyzdžius, iš kurių vieną pasirenka Perkančioji organizacija, sukurti galutinį logotipą (grafinį ženklą) ir vizualinį identitetą (prireikus, koreguoti iki 3 etapų).

8. Sukurti prekės ženklo naudojimo knygą (gidą):

8.1. Su PO suderinus ir patvirtinus naujai sukurtą Lietuvos gamtos ir kultūros paveldą reprezentuojantį prekės ženklą, sukurti logotipo (grafinio ženklo) naudojimo knygą (gidą).

2 lentelė. Prekės ženklo naudojimo knygai (gidui) keliami reikalavimai

1.	Sukurti logotipo (grafinio ženklo) naudojimo taisyklės	Naudojimo taisyklėse turi būti: atstumai, dydžiai, galimi/negalimi naudojimai, komponavimo variantai, proporcijos, apsauginė erdvė ir kt.
2.	Pateikti šriftus ir apibrėžti jų naudojimą	Pateikti logotipe (grafiniame ženkle) ir šūkiuose naudojamus šriftus, aprašyti šriftų naudojimą komunikacijoje.
3.	Pateikti spalvas ir apibrėžti jų naudojimą	Pateikiami naudojamų spalvų kodai, spalvotas grafinis vaizdas, juodas-baltas grafinis vaizdas, spalvinis sprendimas ant skirtingų spalvotų paviršių ir kt.
4.	Sukurti šūkių grafinį vaizdą	Pateikiamas šūkių grafinis vaizdas, logotipo ir šūkių komponavimas ir kt.
5.	Parengti logotipo (grafinio ženklo) naudojimo taisyklės ir šablonus	Turi būti aprašytos šių priemonių kūrimo taisyklės bei pateikti šablonai (maketai): – leidinių viršelio šablonai (ne mažiau kaip 2 šablonai),

įvairioms priemonėms	– reklaminio skelbimo spaudoje šablonai (ne mažiau kaip 2 šablonai), – skrajutės/bukleto šablonai (ne mažiau kaip 2 šablonai), – vizitinės kortelės šablonai (2 šablonai lietuvių ir anglų k.), – voko šablonai (ne mažiau kaip 2 šablonai skirtingiems vokų išmatavimams), – raštų blanko šablonai (2 šablonai lietuvių ir anglų k.), – pranešimo spaudai šablonas, – prezentacijos šablonas („Power Point“), – dokumentų aplanko šablonas, – elektroninio laiško parašas, – fotografijos šablonas, – firminio maišelio šablonai (ne mažiau kaip 2 šablonai: su šūkiu ir be šūkio). – reklaminio stendo šablonas, – A3 formato plakato šablonas, kuriame naujai sukurtas logotipas (grafinis ženklas) komponuojamas su ES fondų investicijų ženklu (žr. 14.2 punktą), – kt. Tiekėjo siūlomos logotipo (grafinio ženklo) ir šūkio pritaikymo ir panaudojimo galimybės.
----------------------	---

9. Reikalavimai turizmo prekės ženklo naudojimo knygos (gido) pateikimui:

- 9.1. Turizmo prekės ženklo naudojimo knygą (gidą) Tiekėjas pateikia elektroniniu formatu.
- 9.2. Tiekėjas taip pat pateikia turizmo prekės ženklo koncepcijos prezentaciją, skirtą Perkančiajai organizacijai pristatyti naujai sukurtą prekės ženklo koncepciją ir logotipo koncepciją įvairioms auditorijoms (pvz., pristatyti prekės ženklą turizmo sektoriui, visuomenei ir pan. nekomerciniais tikslais).
- 9.3. Logotipas (grafinis ženklas) turi būti pateiktas skaitmeninėje laikmenoje vektoriniais bei kitais grafinais darbiniais formatais (.ai, .eps, .cdr, .tiff, .pdf); galutinės bylos (failai) turi būti perduotos populiariausiais grafinais formatais (.png, .jpg).

10. Stebėsena ir ataskaitų teikimas:

- 10.1. Tiekėjas, atlikęs techninėje specifikacijoje numatytas paslaugas ir darbus, pateikia Perkančiajai organizacijai įvykdytos veiklos ataskaitą.
- 11.2. Ataskaita pateikiama dviem egzemplioriais atskiruose segtuvuose bei elektroninėje laikmenoje ne vėliau kaip per 2 savaites po paslaugų įvykdymo.
- 11.3. Ataskaitos pateikimo formą ir turinį Tiekėjas privalo suderinti su Perkančiąja organizacija.

12. Paslaugų suteikimo terminas ir vieta:

- 12.1. Paslaugų suteikimo terminas – 2 (du) mėnesiai nuo Sutarties pasirašymo dienos.
- 12.2. Paslaugų teikimo vieta – Lietuvos Respublika.

13. Paslaugų vykdymo tvarka:

- 13.1. Visos su konkrečių priemonių įgyvendinimu susijusios veiklos iš anksto turi būti suderinamos su Perkančiąja organizacija.
- 13.2. Tiekėjas privalo užtikrinti gerą veiklos organizavimą, efektyvų paslaugų įgyvendinimą laiku, esant klausimams, nenumatytiems atvejams pateikti geriausius sprendimo būdus.

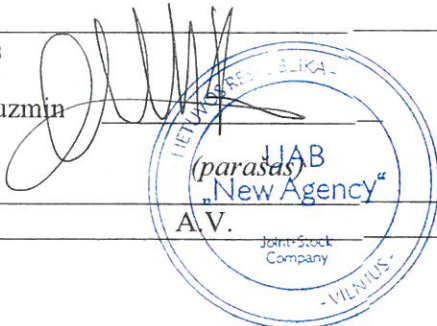
14. Privalomas viešinimas:

- 14.1. Tiekėjas turi vykdyti privalomus visuomenės informavimo veiksmus: užtikrinti, kad Projekte dalyvaujantiems asmenims (Projektą vykdydantiems asmenims, Projekto tikslinėms grupėms, Projekto rezultatus naudojančioms asmenims) būtų pranešta apie Projekto finansavimą iš Europos regioninės plėtros fondo pagal **Europos Parlamento ir Tarybos** reglamentą (ES) Nr. 1303/2013 (XII priedo 2.2 punktas).
- 14.2. Visose Projekto vykdytojo įgyvendinamose informavimo apie Projektą priemonėse turi būti naudojamas 2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklas (2014-2020 m. ES fondų investicijų ženklo naudojimo vadovas, http://www.esinvesticijos.lt/lt/2014-2020_ES_fondu_zenklas) (su pakeitimais ir papildymais).
- 14.3. Prieš naudodamas struktūrinės paramos ženklą, Tiekėjas tai turi suderinti su Perkančiąja organizacija.



Prioritetinės turizmo rinkos

1. Tikslinės (svarbiausios) atvykstamojo turizmo rinkos: Italija, Jungtinė Karalystė, Norvegija, Prancūzija, Švedija, Vokietija.
2. Tolimosios atvykstamojo turizmo rinkos: Izraelis, JAV, Japonija ir Kinija.
3. Svarbios atvykstamojo turizmo rinkos: Baltarusija, Latvija, Estija, Ukraina, Lenkija ir Rusija.
4. Perspektyvinės atvykstamojo turizmo rinkos: Suomija, Ispanija, Danija, Belgija, Nyderlandai.
5. Vidaus turizmo rinka.

Perkančioji organizacija	Paslaugų teikėjas
Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos	UAB „New agency“
Direktorė Jurgita Kazlauskienė	Direktorius Maksim Kuzmin
	

Valstybinio turizmo departamentu
prie Ūkio ministerijos
Vyriausioji specialistė

Irma Mickuvienė

2016-08-03

Valstybinio turizmo departamentu
prie Ūkio ministerijos
Vietinio turizmo poskyrio vedėja

Indrė Trakimaitė-Šeškuvienė

2016 08 03

Valstybinio turizmo departamentu
prie Ūkio ministerijos
Turizmo plėtros skyriaus vedėja

Rasutė Andriulienė

2016-08-03